

INVITATIOUN



oekoZentrum
pafendall



mouvement
écologique

Den OekoZentrum Pafendall an de Mouvement Ecologique lueden, am Kader vum
50. Gebuertsdag vum Mouvement Ecologique, härerlech an op eng Veranstaltung:

WENIGER IST MEHR: PLANERISCHE UND TECHNISCHE MÖGLICHKEITEN ZUR REDUZIERUNG DER LICHTVERSCHMUTZUNG

ENG FACHVERANSTALTUNG ZUM BEWOSTTEN EMGANG MAT KONSCHTLICHT
AM AUSSEBERÄICH A MAT INFOEN ZU GESETZER A NORMEN



Donneschdes, de 7. Februar 2019

**vu 14:15 - 19:30 am OekoZentrum Pafendall
6, rue Vauban, Lëtzebuerg-Pafendall**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Mobilité
et des Travaux publics

OAI

ORDRE DES ARCHITECTES
ET DES INGÉNIEURS-CONSEILS



Klima-Bündnis
Lëtzebuerg



TEXTE FRANÇAIS EN ITALIQUE ET AU VERSO

REFERENTEN | CONFERENCIERS

Dr. Lukas Schuler

Präsident von Dark-Sky Switzerland (DSS), einer Non-Profit-Organisation, die über einen korrekten Umgang mit künstlichem Licht informiert. Ihr Schwerpunkt liegt auf der Reduktion von Lichtverschmutzung zum Schutz von Mensch, Fauna und Flora.

Président de Dark-Sky Switzerland (DSS), une organisation „non-profit“ spécialisée dans une gestion raisonnée de la lumière artificielle, avec un accent sur la protection de l'homme, de la faune et de la flore.

Dipl. Ing. Stadtplaner Uwe Knappschneider

Geschäftsführer vom Büro für Lichtplanung - licht | raum | stadt | planung GmbH und Verfasser des luxemburgischen Leitfadens „Gutes Licht“.

Gérant du „Büro für Lichtplanung - licht | raum | stadt | planung GmbH“ et auteur du guide pratique luxembourgeois „Gutes Licht“.

Jérôme Faé

Attaché im Nachhaltigkeitsministerium, wird seinerseits die Vorgehensweise des Ministeriums u.a. in Zusammenhang mit dem angesprochenen Leitfaden erläutern.

Attaché au Ministère de l'Environnement présentant la démarche du Ministère en relation avec le guide pratique.

Jacques Pir

Biologe und Fledermausexperte: Fledermäuse mögen es dunkel: wie kann künstliche Beleuchtung in urbanen Räumen dem Artenschutz gerecht werden?

Biologiste: Les chauve-souris aiment l'obscurité: comment concilier la lumière artificielle nocturne dans les agglomérations et la protection des espèces?

Die Vorträge sind auf Deutsch und es wird eine Simultanübersetzung auf Französisch angeboten.

Les présentations se feront en allemand – une traduction simultanée en français est assurée.

ANMELDUNG UND INFORMATIONEN

INSCRIPTION ET INFORMATIONS

Anmeldung bitte bis zum Freitag, den 01. Februar 2019 per E-Mail an oekozeniter@oeko.lu senden. Die Teilnahmegebühr beträgt 50 €. Die Rechnung wird Ihnen zusammen mit der Dokumentation nach der Veranstaltung per E-Mail zugestellt.

Prière de s'inscrire jusqu'au vendredi, 1er février 2019 par email à oekozeniter@oeko.lu

Frais de participation: 50 € Une facture vous parviendra – avec la documentation – par e-mail après le séminaire.

Das „Oekozeniter Pafendall“ ist offiziell als Fortbildungsorganisation anerkannt.

Auf Anfrage kann den Teilnehmern ein Zertifikat ausgestellt werden.

L'Oekozeniter Pafendall est agréé en tant qu'organisme de formation continue.

Remise d'un certificat de participation sur demande.

Infoen zum öffentlichen Transport: www.mobiliteit.lu

www.oekozeniter.lu Tel. 43 90 30-40

Den Oekozynter Pafendall an de Mouvement Ecologique lueden, am Kader vum
50. Gebuertsdag vum Mouvement Ecologique, häärzlech an op eng Veranstaltung:

WENIGER IST MEHR: PLANERISCHE UND TECHNISCHE MÖGLICHKEITEN ZUR REDUZIERUNG DER LICHTVERSCHMUTZUNG

ENG FACHVERANSTALTUNG ZUM BEWOSTTEN EMGANG MAT KONSCHTLICHT
AM AUSSEBERÄICH A MAT INFOEN ZU GESETZER A NORMEN

Donneschdes, de 7. Februar 2019 vu 14:15-19:30
am Oekozynter Pafendall, 6, rue Vauban, Lëtzebuerg-Pafendall

Auch wenn die heutige Außenraumbeleuchtung nicht mehr zu den großen Energieverbrauchern unserer Zeit gehört, so richtet sie dennoch großen Schaden an. Da verstärkt LED's eingesetzt werden, tritt zudem allzu häufig der Rebound-Effekt ein. D.h. da davon ausgegangen wird, es würde mit LEDs Energie eingespart werden, werden immer größere Flächen immer länger beleuchtet und damit werden jegliche Energieeinsparungen konterkariert. Die nächtliche Außenbeleuchtung beschränkt sich dabei nicht mehr nur auf Ballungsräume, sondern weitet sich zunehmend auf ehemals dunkle Regionen aus. Der Verlust des Nachthimmels ist eine Konsequenz daraus, die Störlichteinwirkungen der Beleuchtungsanlagen haben jedoch auch einen schädlichen Einfluss auf die menschliche Gesundheit und auf das Ökosystem. Insofern bedarf es eines reflektierten Umgangs mit Kunstlicht.

Das Nachhaltigkeitsministerium hat eine Studie über die Lichtemissionen in Luxemburg erstellen lassen sowie darauf basierend einen Leitfaden für Gemeinden mit möglichen Maßnahmen zur Reduktion der Lichtverschmutzung entwickelt.

Für die Umsetzung dieser und anderer Maßnahmen sind neben politischen Verantwortlichen u.a. Mitarbeiter von technischen Diensten, Architekten, Elektroingenieure und Städteplaner gefordert.

Die Veranstaltung, soll dazu beitragen, die notwendigen fachlichen Grundlagen in Theorie und Praxis zu vermitteln, um die Lichtbelastung zu reduzieren.

Nach den Vorträgen und einer allgemeinen Diskussion sowie einer kleinen Stärkung wird ein **Rundgang** (ab 18:00) durch die Stadt unternommen. Die Stadt Luxemburg hat in den vergangenen Monaten eine Reihe von Maßnahmen zur Reduktion der Lichtverschmutzung durchgeführt. Anhand dieser und anderer konkreter Fallbeispiele soll sowohl die Problematik wie auch planerische und technische Lösungen aufgezeigt werden.

Programm:

- Lichtverschmutzung Grundlagen und Studie Lichtemissionen
- Lichtmasterpläne - Handlungsrahmen für Kommunen zum Umgang mit Licht
- (Neben-)Wirkungen von Licht, Beispiele von Installationen
- Feinplanung von Lichtprojekten nach Leitfaden «Gutes Licht»
- Rechtliche und normative Grundlagen zur Beleuchtung
- Chancen und Hürden der Umsetzung in die Praxis

L'Oekozynter Pafendall et le Mouvement Ecologique ont le plaisir d'inviter tous les intéressés – dans le cadre du 50e anniversaire du Mouvement Ecologique – à un séminaire sur le thème:

RÉDUIRE LA POLLUTION LUMINEUSE PAR UNE MEILLEURE PLANIFICATION ET DES MESURES TECHNIQUES ADÉQUATES

POUR UNE GESTION RAISONNÉE DE LA LUMIÈRE ARTIFICIELLE EN EXTÉRIEUR ET DES INFORMATIONS SUR LES LOIS ET LES NORMES

**Jeudi, le 7 février 2019 de 14:15-19:30
à l'Oekozynter Pafendall, 6, rue Vauban, Luxembourg-Pfaffenthal**

Même si la lumière artificielle en extérieur ne compte pas parmi les grands consommateurs d'énergie aujourd'hui, elle entraîne toutefois la disparition du ciel étoilé et une dégradation des conditions de vie et des hommes et des espèces animales et végétales. Etant donné la généralisation de l'emploi de technologies LED, force est de constater un effet dit «rebound». Partant de l'idée que les LED consomment moins d'énergie, un nombre croissant de surfaces plus grandes connaît une illumination souvent pendant une durée prolongée, ce qui met en cause l'effet de l'utilisation rationnelle de l'énergie.

L'illumination nocturne ne se limite d'ailleurs plus aux grandes agglomérations, mais concerne de plus en plus des régions profitant jusqu'alors du «droit à l'obscurité nocturne». Au-delà de la disparition du ciel étoilé, cette évolution entraîne également des effets nocifs au niveau de la santé humaine et des écosystèmes. Nous devons donc impérativement apprendre à gérer autrement la lumière artificielle en extérieur.

Le Ministère de l'Environnement du Climat et du Développement Durable a fait établir une étude sur les émissions lumineuses dans notre pays et a élaboré à l'adresse des communes un guide pratique avec des propositions de mesures pour endiguer la pollution lumineuse.

Il revient aux responsables politiques, mais au-delà aux collaborateurs de services techniques, architectes, ingénieurs électriciens et urbanistes de mettre en œuvre ces mesures. Le séminaire, organisé en collaboration avec le Ministère de l'Environnement du Climat et du Développement Durable et le Ministère de la Mobilité et des Travaux Publics ainsi que d'autres acteurs, a pour but de présenter les bases théoriques et pratiques en la matière.

Les exposés de nos invités seront suivis d'une discussion générale et d'une collation. Une sortie sur le terrain (18.00) permettra d'apprendre à connaître de mesures techniques et de planification optimisées mises en œuvre par la Ville de Luxembourg respectivement d'autres acteurs.